

## 15. KANALNI DALJINEC

TEHNIČNE LASTNOSTI	KANALI	Do 15 + 1 krmilo poteka	<b>592.T.X5.00</b>
NAPAJANJE	2 bateriji CR 2032 3V	TEMPERATURA DELOVANJA	-20°C DO +70°C
VELIKOSTI	40 x 110 x 15 mm	FREKVENCA DELOVANJA TX	433,92 MHz

### 1. SPLOŠNE LASTNOSTI

592.T.X5.00 lahko upravlja z do 15 kanali, s 3 gumbi za vsak kanal; s 3 tipkami lahko upravljate radijsko vodeni dvig, spust in stop za izbrani kanal. Lahko ga uporabljate skupaj z napravo za daljinski upravljalca za oddajnike. Za informacije o tipki »PROG« preberite ustrezna navodila.

### 2. FUNKCIJE

592.T.X5.00 lahko upravlja z do 15 različnimi kanali in 1 krmilnim kanalom. Vsak posamezen kanal lahko vklopite ali izklopite (glej 2.1), tako da so uporabniku na voljo le potrebni kanali. Poleg tega lahko za vsak kanal vklopite ali izklopite dodatne komande (glej 2.2), spremenljive glede na vrsto naprave, ki je povezana s kanalom. 15 kanalov predstavljajo simboli 1,2,3,4,5,6,7,8,9,A,B,C,D,E,F,G,H. Krmilni kanal predstavlja simbol “\_”. Če želite pognati kanale, zadostuje, da hitro pritisnete gumb »SELECT«. Majhna točka na kanalu desno označuje, da je dodaten manever vklopljen, ugasnjena točka pomeni, da je izklopljen.

Prenos kode kanala:

Pritisnite in spustite gumb »SELECT«, dokler se na prikazovalniku ne pojavi zeleni kanal. Pritisnite enega od gumbov za dvig, spust ali stop.

#### 2.1. Vklop/izklop kanalov

Za vklop/izklop kanalov:

- Držite gumb »SELECT«, dokler ne začne utripati simbol na prikazovalniku (ca. 4 sek.)
- Pritisnite in spustite gumb »SELECT«, dokler se zeleni kanal ne pojavi na prikazovalniku.
- Za določitev kanala pritisnite »STOP«.
- Ponovite zadnja dva koraka za spremembo nastavitve kanala.
- Počakajte 8 sekund, ne da bi izvedli kakršenkoli postopek. Simbol na prikazovalniku preneha utripati in se povrne v običajno delovanje, ob shranjenih zelenih kanalih.

#### 2.2. Prva dodatna komanda ON/OFF

Prva dodatna komanda je spremenljiva glede na napravo, povezano s kanalom.

Če je npr. kanal 2 povezan z napravo za zaščito pred vetrom in soncem, ki je kompatibilna z 592.T.X5.00, omogoča prva dodatna komanda vklop/izklop sončnega senzorja. Če pa je kanal 2 povezan z napravo za zaščito le pred vetrom (kompatibilna s 592.T.X5.00) omogoča prva dodatna komanda vklop/izklop samodejnega ponovnega odpiranja. Zato obvezno upoštevajte »navodila za uporabo« za napravo, da bi lahko razumeli delovanje prve dodatne komande.

**Vklop/izklop prve dodatne komande:**

- Držite tipko »SELECT«, dokler ne izberete zelenega kanala.
- Medtem ko držite tipko »SELECT«, pritisnite tipko »STOP«. Če zasveti rdeča lučka na desni, pomeni, da je vklopljena dodatna komanda, če lučka ne sveti, je dodatna komanda izklopljena.
- Spustite tipko »SELECT« in izvršite prenos.

- Ko prejme signal, bo naprava, povezana s kanalom, shranila novo nastavitve nove dodatne komande.

### **2.3. Druga dodatna komanda ON/OFF**

Druga dodatna komanda je spremenljiva glede na napravo, povezano s kanalom.

Če je npr. kanal 2 povezan z napravo za zaščito pred vetrom in soncem, ki je kompatibilna z 592.T.X5.00, omogoča druga dodatna komanda vklop/izklop testa jakosti vetra. Zato obvezno upoštevajte »navodila za uporabo« za napravo, da bi lahko razumeli delovanje druge dodatne komande.

#### **Vklop/izklop druge dodatne komande:**

- Držite tipko »SELECT« dokler se zeleni kanal ne pojavi na prikazovalniku.
- Držite tipko »STOP« dokler se simbol »C« ne pojavi na prikazovalniku (ca. 8 sek.).
- Pritisnite »SELECT« za vklop/izklop funkcije. Če zasveti rdeča lučka na desni, pomeni, da je vklopljena dodatna komanda (za ta kanal), če lučka ne sveti, je druga dodatna komanda izklopljena.
- Pritisnite »STOP« da zapustite programiranje.
- Ko dobite potrdilo, bo naprava shranila novo nastavitve druge dodatne komande.

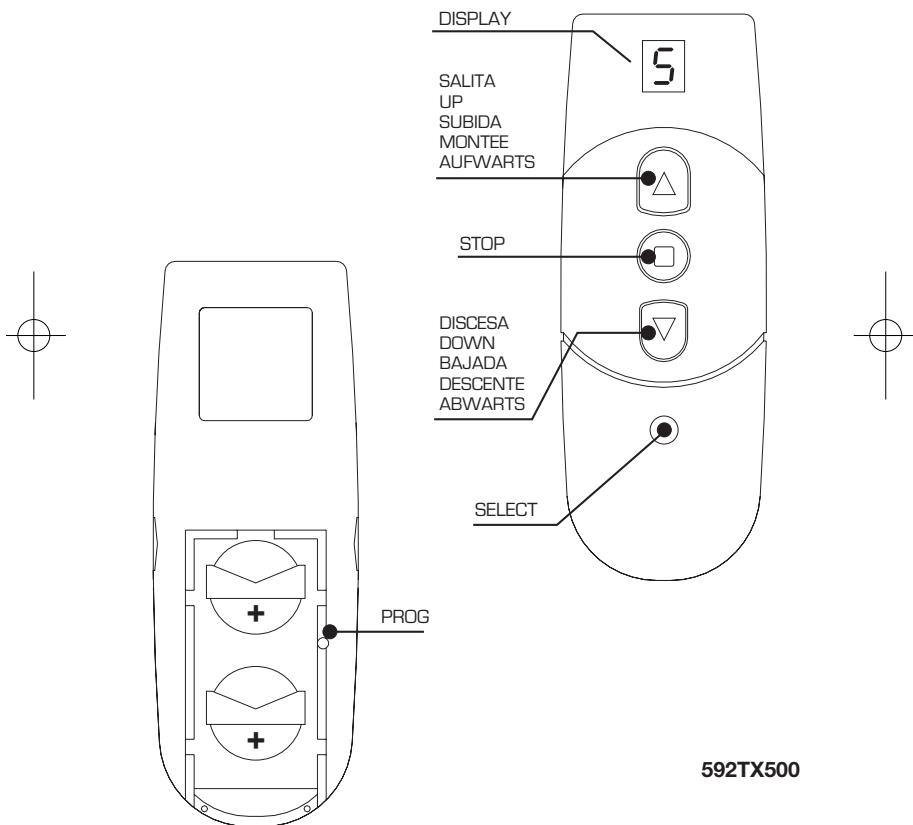
### **3. MENJAVA BATERIJ**

**OPOZORILO:** V primeru neustrezne baterije obstaja nevarnost eksplozije.

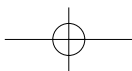
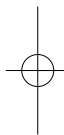
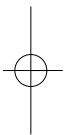
Rabljene baterije odstranite v ustrezne zbiralnike.

592.T.X5.00 deluje s pomočjo dveh baterij CR 2032, vsaka z jakostjo 3V. Za menjavo baterij odstranite pokrovček na oddajniku. Hkrati zamenjajte obe bateriji.

<b>TRASMETTITORE 15 CANALI</b>	<b>IT</b>
<b>15 CHANNELS TRANSMITTER</b>	<b>GB</b>
<b>EMISOR 15 CANALES</b>	<b>E</b>
<b>TRANSMETTEUR 15 CANAUX</b>	<b>F</b>
<b>HAND-FUNKSENDER MIT 15 KANÄLEN</b>	<b>D</b>



592TX500



## 1. AVVERTENZE

In questo foglio sono contenute importanti informazioni riguardanti le modalità d'uso e la sicurezza della installazione. Rispettare le seguenti istruzioni e conservarle per eventuali successive consultazioni. Il trasmettitore serie **592TX500** è idoneo alla movimentazione di tende da sole, tapparelle o simili, ogni altro uso è improprio e vietato.

## 2. CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione : 2 batterie 3V mod. CR2032
- Dimensioni : 40x110x15 mm
- Temperatura di esercizio : da -20°C a + 55°C
- N° canali : 15 + 1
- Frequenza radio : 433,92 MHz

## 3. NOTE SUI SISTEMI RADIO

- Gli impianti radio non vanno utilizzati in ambienti con alto fattore di disturbo (ad esempio in vicinanza di stazioni di polizia, aeroporti, banche, ospedali ecc). E' comunque consigliabile un sopralluogo tecnico prima di installare un qualsiasi sistema radio al fine di verificare l'idoneità alla installazione dei sistemi radio.
- Le apparecchiature radio possono essere utilizzate soltanto laddove eventuali disturbi o malfunzionamenti del trasmettitore o del ricevitore non rappresentino fattore di rischio, o se tale fattore di rischio è annullato da opportuni sistemi di sicurezza.
- Impianti radio funzionanti nello stesso campo di frequenze possono fra loro disturbarsi, provocando il non corretto funzionamento dei sistemi radio.

## 4. CARATTERISTICHE GENERALI

Il trasmettitore 592TX500 può gestire fino a 15 canali separati, ciascuno a 3 tasti funzione. I 3 tasti permettono di comandare via radio le manovre di SALITA, STOP e DISCESA per il canale selezionato.

Può essere utilizzato associato ad apparecchiature che prevedano il comando a distanza tramite trasmettitore. Per le funzionalità del tasto PROG, posto sul retro del trasmettitore, fare riferimento al foglio istruzioni delle apparecchiature associate al trasmettitore.

## 5. FUNZIONALITA'

Il trasmettitore 592TX500 è predisposto per gestire al massimo 15 canali distinti, più un canale sequenziatore. Ciascun singolo canale può essere abilitato o disabilitato (vedi punto 5.1) in modo che soltanto i canali effettivamente utilizzati siano accessibili dall'utente. Inoltre per ciascun canale può essere abilitato o disabilitato il comando aggiuntivo (vedi punto 5.2); variabile a seconda del tipo di dispositivo associato al canale. I canali sono segnalati con simboli **1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, A, C, E, F, G, H**. il canale sequenziatore è segnalato con il simbolo “\_”.

Per trasmettere il codice di un canale :

- premere e rilasciare il tasto SELECT fino a che sul display appare il canale desiderato.
- premere il tasto SALITA, STOP o DISCESA a seconda del comando che si vuole impartire,

### 5.1 Abilitazione/disabilitazione dei canali

- mantenere premuto il tasto SELECT fino a che il simbolo visualizzato sul display comincia a lampeggiare (circa 4/5 secondi).
- premere e rilasciare il tasto SELECT fino a che sul display lampeggia il simbolo del canale che si vuole attivare/disattivare. Se attualmente il canale è abilitato il puntino a destra del simbolo si accenderà; se, invece, il canale è attualmente disabilitato, il puntino a destra del simbolo rimarrà spento.
- per modificare lo stato del canale premere il tasto STOP.
- ripetere gli ultimi due passi per i canali dei quali si vuole modificare il setup.
- attendere per circa 8 secondi senza effettuare alcuna operazione. Il simbolo sul display smetterà di lampeggiare e tornerà alla sua normale attività mantenendo abilitati solo i canali desiderati.

### 5.2 Abilitazione/disabilitazione del primo comando aggiuntivo

Il primo comando aggiuntivo è variabile in base al dispositivo associato al canale. Ad esempio, se al canale 2 è associato un dispositivo sole-vento compatibile con il trasmettitore, il primo comando aggiuntivo permette di attivare/disattivare il sensore sole; se invece al canale 2 è associato un dispositivo vento compatibile con il trasmettitore, il primo comando aggiuntivo permette di attivare/disattivare la riapertura automatica. E' quindi necessario fare riferimento al foglio istruzioni del dispositivo associato al canale per individuare l'operazione svolta dal primo comando aggiuntivo.

Per abilitare/disabilitare il primo comando aggiuntivo

- premere il tasto SELECT fino a selezionare il canale desiderato.
- mantenendo premuto il tasto SELECT premere il pulsante STOP. Se il puntino rosso a destra del simbolo del canale si accende significa che per quel canale il

primo comando aggiuntivo è abilitato; se, invece, il puntino rosso si spegne, il primo comando aggiuntivo non è attivo per il canale selezionato.

- rilasciare il tasto SELECT ed effettuare una trasmissione
- alla ricezione, il dispositivo associato al canale salverà il nuovo stato del primo comando aggiuntivo.

### **5.3 Abilitazione/disabilitazione del secondo comando aggiuntivo**

Il secondo comando aggiuntivo è variabile in base al dispositivo associato al canale. Ad esempio, se al canale 2 è associato un dispositivo sole-vento compatibile con il trasmettitore, il secondo comando aggiuntivo permette di attivare/disattivare il controllo anemometrico. E' quindi necessario fare riferimento al foglio istruzioni del dispositivo associato al canale per individuare l'operazione svolta dal secondo comando aggiuntivo.

#### Per abilitare/disabilitare il secondo comando aggiuntivo

- premere il tasto SELECT fino a selezionare il canale desiderato.
- premere il tasto STOP finchè sul display compare il simbolo "c" (circa 8 secondi).
- premere il tasto SELECT per abilitare/disabilitare la funzione. Se il puntino rosso a destra del simbolo "c" si accende significa che per quel canale il secondo comando aggiuntivo è abilitato; se, invece, il puntino rosso si spegne, il secondo comando aggiuntivo non è attivo per il canale selezionato.
- premere il tasto STOP per uscire dalla programmazione.
- alla ricezione, il dispositivo associato al canale salverà il nuovo stato del secondo comando aggiuntivo.

## **6. SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE**

**Attenzione pericolo d'esplosione se le batterie sono sostituite con un modello non corretto.**

Le batterie usate devono essere smaltite negli appositi contenitori. Il trasmettitore 592TX500 è alimentato da due batterie 3V mod. CR2032. Per sostituirle è sufficiente sfilare il pannello posteriore del trasmettitore facendo una leggera pressione. E' consigliabile sostituire entrambe le batterie.

Tutti i prodotti e le specifiche tecniche citati in questo documento sono soggetti a variazioni senza preavviso.

Salvo concessioni e casi specifici concordati preventivamente con la casa costruttrice, il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente con dispositivi riceventi della stessa casa costruttrice.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei o irragionevoli.

Il costruttore dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni previste dalla direttiva 1999/5/CE.

## 1. WARNINGS

In this sheet there are included important informations regarding the conditions of use and safety of installation. Respect this instructions and keep them for eventual following consultations. **592TX500** is specially projected for the control of awnings, curtains, roller shutter, screen or similar, any other use is inappropriate and prohibited.

## 2. TECHNICAL DATA

- Power supply: 2 battery 3V type CR2032
- Working Temperature: -20 °C ÷ +55 °C
- Dimensions: 40 x 110 x 15 mm
- Radio Channel: 15 + 1
- Radio Frequency: 433,92 MHz

## 3. NOTES ABOUT RADIO SYSTEMS

- Radio installation cannot be used where there is a high disturbing factor (for examples: near police stations, airports, banks and hospitals). However it is advisable that a technician could see the place before installing any kind of radio system in order to verify the possibility of a radio installation.
- Radio devices can be used only if any possible interference or malfunction of the transmitter or of the receiver are not a factor of risk, or if the factor of risk is cancelled by security system.
- The presence of radio devices working at the same frequency of transmission (for example alarms and earphones) could interfere with radio receiver of central unit cutting down the capacity of the transmitter and restricting the full functionality of the system.

## 4. GENERAL FEATURES

592TX500 is able to command up to 15 separate channels, with 3 push-button for each channel; the 3 push buttons allow to command by radio ascent, descent and stop manoeuvres for the selected channel. It can be used together with device conceived for remote control by transmitters. For information about the "PROG" push button see the relative instruction sheet.

## 5. FUNCTIONS

592TX500 is designed for running up to 15 different channels more 1 sequencer channel. Every single channel can be activated or deactivated (see point 5.1), so that only the utilised channels can be accessible for the user. Besides, for every channels can be activated or deactivated the additional command (see point 5.2), variable according to the kind of device associated with the channel. The 15 channels are represented by the symbols **1,2,3,4,5,6,7,8,9,A,C,E,F,G,H**. The sequencer channel is represented by the “\_” symbol.

To transmit a code of a channel:

- press and release the SELECT push-button until on the display appears the symbol of the desired channel.

- press UP, STOP or DOWN depending on the command to impose.

### 5.1 Channels Activation/deactivation

- Hold the “SELECT” push-button until the symbol on the display begin to flashing (approx. 4 sec.).

- Press and release the “SELECT” push-button until the symbol of the channel to be activated/deactivated flashing on the display. If the red point on the right of the symbol is switch on, it indicates that the channel is activated, if the point is switch off, the channel is deactivated.

- To modify the channel condition press “STOP”.

- Repeat the lasts 2 steps for the channels you wish to change the programming.

- Waiting for 8 sec. without carry out any operation. The symbol on the display will stop blinking and returns to its usual activity maintaining only the desired channels.

### 5.2 Activation/deactivation of the first additional command:

The first additional command is variable according to the device associated with the channel. For example, if the channel 2 is

associated with a wind-sun device compatible with the transmitter, the first additional command allows to activate/deactivate the sun

sensor; if instead the channel 2 is associated with a wind device compatible with the transmitter, the first additional command allows to

activate/deactivate the automatic reopening. It is therefore necessary to follow the associated device “instructions sheet”, to identify operation carried out by the first additional command.

To activate/deactivate the first additional command:

- Keep hold the “SELECT” push- button until the desired channel is selected.

- Holding “SELECT” press also “STOP” push-button. If the red point on the right

is switch on, it indicates that the first additional command is activated, if the point is switch off, the first additional command is deactivated.

- Release the "SELECT" push-button and carry out a transmission.
- When the signal is received, the device associated to the channel will save the new setting of the first additional command.

### **5.3 Activation/deactivation of the second additional command:**

The second additional command is variable according to the device associated with the channel. For example, if the channel 2 is associated with a wind-sun device compatible with the transmitter, the second additional command allows to activate/deactivate the wind sensor test. It is therefore necessary to follow the associated device "instructions sheet", to identify the operation carried out by the second additional command.

To activate/deactivate the second additional command:

- Keep the "SELECT" push-button pressed until the desired channel is selected.
- Holding "STOP" push-button until the symbol "C" appears on the display (approx. 8 sec.).
- Press the "SELECT" push-button to activate/deactivate the function. If the red point on the right of the symbol "c" is switch on, it indicates that the second additional command is activated for that channel, if the point is switch off, the second additional command is deactivated for the selected channel.
- Press "STOP" to exit from the programming menu.
- When the signal is received, the device associated to the channel will save the new programming of the second additional command.

## **6. BATTERIES REPLACEMENT**

**WARNING:** Explosion danger if the replaced battery is an unsuitable one.

The flat batteries must be disposed in the 592TX500 is fed by 2 batteries CR2032 - 3V each. To replace them it is sufficient to take the transmitter battery panel off. Replace both the batteries.

All the products and the specific technicals contained in this document are subjected to variations without any warning.

Only in case of concessions and specific case previously agreement with the head office the device has to be used only with received device from the same head office.

The manufacturer can not be considered responsible for eventual damage caused by inappropriate, wrong or unreasonable use.

The manufacturer declares that the device is accordance with the principal requirement and the other arrangement provided by directive 1999/5/CE.

## 1. ADVERTENCIAS

En este papel estan contenidos importantes informaciones respecto a las modalidades de uso y la seguridad de instalación. Respetar las instrucciones y preservallas para eventuales siguientes consultas. **592TX500** es proyectado para el control de toldos, cortina de interior, persianas, screen o otras, cada otro uso es impropio y prohibido.

## 2. CARATERISTICAS TECNICAS

- Alimentación : 2 bateria 3V tipo CR2032
- Temperatura de ejercicio : -20 °C ÷ +55 °C
- Contenedor : 40 x 110 x 15 mm
- Canal radio : 15 +1
- Frecuencia radio : 433,92 MHz

## 3. NOTAS SOBRE LOS SISTEMAS RADIO

- Los sistemas radio no se pueden utilizar en los lugares que tienen factores de influencia (por ejemplo cerca de policia, aeropuertos, bancos y hospitales). Es importante que un técnico haga un control antes utilizar el sistema radio.
- Las instrumentaciones radio pueden ser utilizada solamente si las influencias no crean problemas al funcionamiento del receptor y del emisor.
- Si hay más que una instalación en el mismo campo de frecuencia, ellas pueden disturbarse y no funcionar correctamente.

## 4. CARACTERÍSTICAS GENERALES

El transmisor 592TX500 puede gestionar hasta 15 canales separados, cada uno con 3 teclas de función. Las 3 teclas permiten controlar por radio las maniobras de SUBIDA, STOP y BAJADA para el canal seleccionado.

Puede utilizarse asociado a equipos que prevén el mando a distancia mediante transmisor. Para conocer el funcionamiento de la tecla PROG, situada en la parte posterior del transmisor, consulte el folleto de instrucciones de los equipos asociados al transmisor.

## 5. FUNCIONAMIENTO

El transmisor 592TX500 está preparado para gestionar hasta un máximo de 15

canales distintos y un canal secuenciador adicional. Cada canal puede activarse o desactivarse (véase el punto 5.1) de modo que tan solo los canales efectivamente utilizados estén accesibles para el usuario. Además, en cada canal se puede activar o desactivar el mando adicional (véase el punto 5.2), que varía según el tipo de dispositivo asociado al canal. Los canales se indican con los símbolos **1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, A, C, E, F, G, H**, el canal secuenciador está senalizado con el símbolo “\_”.

Para transmitir el código de un canal:

- Presione y suelte la tecla SELECT hasta visualizar en la pantalla el canal deseado.

- Presione la tecla SUBIDA, STOP o BAJADA, de acuerdo al mando que quiere ejecutar.

**5.1 Activación/desactivación de los canales**

- Mantenga pulsada la tecla SELECT hasta que el símbolo visualizado en la pantalla comience a parpadear (aprox. 4/5 segundos).

- Presione y suelte la tecla SELECT hasta que el símbolo del canal que se quiere activar/desactivar parpadee en la pantalla. Si el canal se encuentra activado, se encenderá el puntito a la derecha del símbolo, mientras que si está apagado, el punto a la derecha del símbolo permanecerá apagado.

- Para modificar el estado del canal, pulse la tecla STOP.

- Repita los últimos dos pasos para los canales en los que quiere modificar la configuración.

- Espere unos 8 segundos sin realizar ninguna operación. El símbolo en la pantalla dejará de parpadear y volverá a su actividad normal, manteniendo activados solamente los canales deseados.

**5.2 Activación/desactivación del primer mando adicional**

El primer mando adicional varía según el dispositivo asociado al canal. Por ejemplo: si el canal 2 está asociado a un dispositivo de sol-viento compatible con el transmisor, el primer mando adicional permite activar/desactivar el sensor de sol; en cambio, si el canal 2 está asociado a un dispositivo de viento compatible con el transmisor, el primer mando adicional permite activar/desactivar la reapertura automática. Por tanto, hay que consultar el folleto de instrucciones del dispositivo asociado al canal para identificar la operación efectuada por el primer mando adicional.

Para activar/desactivar el primer mando adicional

- Pulse la tecla SELECT hasta seleccionar el canal deseado.

- Manteniendo pulsada la tecla SELECT, pulse la tecla STOP. Si se enciende el punto rojo a la derecha del símbolo del canal, significa que el primer mando adicional está activado para ese canal; en cambio, si el punto rojo se apaga, el pri-

mer mando adicional no está activado para el canal seleccionado.

- Suelte la tecla SELECT y efectúe una transmisión.
- Durante la recepción, el dispositivo asociado al canal guardará el nuevo estado del primer mando adicional.

### **5.3 Activación/desactivación del segundo mando adicional**

El segundo mando adicional varía según el dispositivo asociado al canal. Por ejemplo: si el canal 2 está asociado a un dispositivo de sol-viento compatible con el transmisor, el segundo mando adicional permite activar/desactivar el control anemométrico. Por tanto, hay que consultar el folleto de instrucciones del dispositivo asociado al canal para identificar la operación efectuada por el segundo mando adicional.

#### Para activar/desactivar el segundo mando adicional

- Pulse la tecla SELECT hasta seleccionar el canal deseado.
- Pulse la tecla STOP hasta que aparezca en la pantalla el símbolo "c" (aprox. 8 segundos).
- Pulse la tecla SELECT para activar/desactivar la función. Si se enciende el punto rojo a la derecha del símbolo "c", significa que el segundo mando adicional está activado para ese canal; en cambio, si el punto rojo se apaga, el segundo mando adicional no está activado para el canal seleccionado.
- Pulse la tecla STOP para salir de la programación.
- Durante la recepción, el dispositivo asociado al canal guardará el nuevo estado del segundo mando adicional.

## **6. SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS**

### **ATENCIÓN Peligro de explosión en caso de sustitución de las baterías con un modelo incorrecto.**

Las baterías usadas deben eliminarse en los recipientes previstos. El transmisor 592TX500 se alimenta con dos baterías 3V mod. CR2032. Para sustituir las, basta extraer el panel posterior del transmisor presionando ligeramente. Se recomienda sustituir ambas baterías.

Todos los productos y las especificas técnicas citadas en este documento están sometidos a variaciones sin preaviso.

Salvo concesiones y casos específicos concordados preventivamente con la casa constructora, el aparato tiene que ser utilizado exclusivamente con receptores de la misma casa constructora.

El constructor no puede ser considerado responsable por eventuales daños consiguientes de empleos impropios, erróneos o irrazonables.

El constructor declara que el aparato está conforme a los requisitos fundamentales y las otras disposiciones previstas por la norma 1999/5/EC.

## 1. AVERTISSEMENTS

Cette page contient d'importantes informations concernant les modalités d'utilisation et la sécurité de l'installation. Respecter les instructions suivantes et les conserver pour d'éventuelles consultations successives. **592TX500** est conçu expressément pour le contrôle de bannes, stores d'intérieurs, volets, screen ou éléments similaires. Toute autre utilisation est considérée impropre et interdite.

## 2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Tension alimentation : 2 batteries 3V type CR2032
- Température de travail : -20 °C ÷ +55 °C
- Dimensions : 40 x 110 x 15 mm
- Canaux radio : 15 + 1
- Fréquence radio : 433,92 MHz

## 3. NOTES SUR LES SYSTEMS RADIO

- Il est conseillé de ne pas utiliser des systèmes radio dans des environnements avec de fortes interférences (par exemple, près des postes de police, des aéroports, des banques et des hôpitaux). Il convient dans tous les cas d'effectuer une visite technique des lieux avant d'installer tout système radio pour détecter les éventuelles sources d'interférence.
- Les systèmes radio peuvent être employés dans les cas où les éventuels dérangements ou dysfonctionnement du transmetteur ou du récepteur ne représente pas de facteur de risque ou, si ce facteur est annulé par des systèmes de sécurité appropriés.
- La présence de dispositifs radio opérant à la même fréquence de transmission (par exemple les alarmes et les écouteurs radio) peut interférer avec le récepteur radio de la centrale en réduisant la portée des transmetteurs et en limitant la fonctionnalité de l'installation.

## 4. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Le transmetteur 592TX500 peut gérer jusqu'à 15 canaux séparés, chacun ayant 3 touches de fonction. Les 3 touches permettent de commander par radio les manœuvres de MONTÉE, STOP ET DESCENTE pour le canal sélectionné.

Il peut être utilisé avec des appareils prévoyant la commande à distance à travers un transmetteur. Pour les fonctions de la touche PROG, située à l'arrière du trans-

metteur, consulter la notice des appareils associés au transmetteur.

## 5. FONCTIONNEMENT

Le transmetteur 592TX500 est prévu pour gérer au maximum 15 canaux distincts, plus un canal séquenceur. Chaque canal peut être activé ou désactivé (voir point 5.1) de manière à ce que seuls les canaux effectivement utilisés soient accessibles à l'utilisateur. De plus, il est possible d'activer ou de désactiver pour chaque canal la commande supplémentaire (voir point 5.2) ; celle-ci est variable selon le type de dispositif associé au canal. Les canaux sont signalés par les symboles **1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, A, C, E, F, G, H**.

Pour transmettre le code d'un canal :

- appuyer puis relâcher la touche SELECT jusqu'à ce que le canal voulu s'affiche à l'écran.
- appuyer sur la touche MONTÉE, STOP ou DESCENTE selon la commande que l'on souhaite donner.

### 5.1 Activation ou désactivation des canaux

- garder la touche SELECT enfoncée jusqu'à ce que le symbole affiché à l'écran commence à clignoter (4/5 secondes environ).
- appuyer puis relâcher la touche SELECT jusqu'à ce que le symbole du canal que l'on souhaite activer ou désactiver clignote à l'écran. Si le canal est activé, le point à droite du symbole s'allume ; par contre, si le canal est désactivé, le point à droite du symbole reste éteint.
- pour modifier l'état du canal, appuyer sur la touche STOP.
- recommencer les deux dernières étapes pour les canaux dont on veut modifier le réglage.
- attendre 8 secondes environ sans effectuer aucune opération. Le symbole sur l'écran arrête de clignoter et revient à son activité normale en ne gardant activés que les canaux voulus.

### 5.2 Activation ou désactivation de la première commande supplémentaire

La première commande supplémentaire varie en fonction du dispositif associé au canal. Par exemple, si le canal 2 est associé à un dispositif soleil-vent compatible avec le transmetteur, la première commande supplémentaire permet d'activer ou de désactiver le capteur solaire ; par contre, si le canal 2 est associé à un dispositif vent compatible avec le transmetteur, la première commande supplémentaire permet d'activer ou de désactiver la réouverture automatique. Il est donc nécessaire de consulter la notice du dispositif associé au canal pour déterminer l'opération effectuée par la première commande supplémentaire.

Pour activer ou désactiver la première commande supplémentaire

- appuyer sur la touche SELECT jusqu'à sélectionner le canal voulu.
- appuyer sur la touche STOP tout en gardant la touche SELECT enfoncée. Si le point rouge à droite du symbole du canal s'allume, cela signifie que la première commande supplémentaire est activée pour ce canal ; par contre, si le point rouge s'éteint, la première commande supplémentaire n'est pas active pour le canal sélectionné.
- relâcher la touche SELECT et effectuer une transmission.
- à la réception, le dispositif associé au canal sauvegarde le nouvel état de la première commande supplémentaire.

### 5.3 Activation ou désactivation de la seconde commande supplémentaire

La seconde commande supplémentaire varie en fonction du dispositif associé au canal. Par exemple, si le canal 2 est associé à un dispositif soleil-vent compatible avec le transmetteur, la seconde commande supplémentaire permet d'activer ou de désactiver le contrôle anémométrique. Il est donc nécessaire de consulter la notice du dispositif associé au canal pour déterminer l'opération effectuée par la seconde commande supplémentaire.

#### Pour activer ou désactiver la seconde commande supplémentaire

- appuyer sur la touche SELECT jusqu'à sélectionner le canal voulu.
- appuyer sur la touche STOP jusqu'à ce que le symbole "c" s'affiche à l'écran (8 secondes environ).
- appuyer sur la touche SELECT pour activer ou désactiver la fonction. Si le point rouge à droite du symbole "c" s'allume, cela signifie que la seconde commande supplémentaire est activée pour ce canal ; par contre, si le point rouge s'éteint, la seconde commande supplémentaire n'est pas active pour le canal sélectionné.
- appuyer sur la touche STOP pour quitter la programmation.
- à la réception, le dispositif associé au canal sauvegarde le nouvel état de la seconde commande supplémentaire.

## 6. REMPLACEMENT DES PILES

**Attention ! Danger d'explosion si les piles ne sont pas remplacées par le bon modèle.**

Les piles usées doivent être jetées dans les collecteurs prévus à cet effet. Le transmetteur 592TX500 est alimenté par deux piles 3V mod. CR2032. Pour les remplacer, il suffit d'ouvrir la trappe à l'arrière du transmetteur en exerçant une légère pression. Il est conseillé de remplacer les deux piles.

Tous les produits et les spécifications techniques cités dans ce document sont sujets à variations sans aucun préavis.

Sauf dans le cas d'autorisations et de cas spécifiques convenus préalablement par la maison de production, ce dispositif doit être employé exclusivement avec des dispositifs récepteurs de la même maison de production.

Le constructeur ne peut pas être considéré responsable des dommages causés par une utilisation impropre, erronée ou irrationnelle.

Le constructeur déclare que le dispositif est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions prévues par la directive 1999/5/CE.

## 1. WICHTIGER HINWEIS

Dieses Heft enthält wichtige Informationen bezüglich der Gebrauchsweise und der Installationssicherheit. Die Anleitungen befolgen und für ein eventuelles späteres Nachschlagen aufbewahren. **592TX500** wurde speziell zum Steuern von Sonnenmarkisen, Vorhängen, Rollläden, Screens oder ähnlichen Vorrichtungen entwickelt. Jeder anderer Gebrauch ist unsachgemäß und folglich verboten.

## 2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Speisespannung: 2 Batterien 3V Typ CR2032
- Betriebstemperatur: -20 °C ÷ + 55 °C
- Abmessungen: 40 x 110 x 15 mm
- Funkkanäle: 15 +1
- Funkfrequenz: 433,92 MHz

## 3. ANMERKUNGEN BEÜGLICH DER FUNKSYSTEME

- Es ist ratsam, die Funksysteme nicht in Umgebungen mit starken Interferenzen (zum Beispiel in der Nähe von Polizeistationen, Flughäfen, Banken, Krankenhäusern) zu verwenden. Vor der Installation eines jeglichen Funksystems ist auf jeden Fall ein technischer Lokalaugenschein empfehlenswert, um eventuelle Störquellen zu bestimmen.
- Funksysteme dürfen nur dort verwendet werden, wo eventuelle Störwellen oder Betriebsstörungen des Senders oder Empfängers keinen Risikofaktor darstellen, oder wenn dieser Risikofaktor durch geeignete Sicherheitssysteme eliminiert wird.
- Die Anwesenheit von auf der gleichen Sendefrequenz arbeitenden Funkvorrichtungen (z.B. Alarmanlagen und schnurlose Kopfhörer) kann mit dem Funkempfänger des Steuergeräts interferieren und die Reichweite der Sender sowie die Funktionalität der Anlage einschränken.

## 4. ALLGEMEINE MERKMALE

Der Sender 592TX500 kann bis zu 15 verschiedene Kanäle verwalten, jeder mit 3 Funktionstasten. Die 3 Tasten ermöglichen die Funksteuerung der Manöver AUFWÄRTS, STOPP und ABWÄRTS des gewählten Kanals.

Er kann Geräten zugeordnet werden, die für die Fernsteuerung über Sender vorgesehen sind. Für den Betrieb der Taste PROG auf der Rückseite des Senders

wird auf die Bedienungsanleitung des dem Sender zugeordneten Geräts verwiesen.

## 5. BETRIEB

Der Sender 592TX500 ist für die Verwaltung von maximal 15 verschiedenen Kanälen vorgesehen; zusätzlich ist ein Kanal für die Ablaufsteuerung vorhanden. Jeder einzelne Kanal kann freigeschaltet oder deaktiviert werden (siehe Punkt 5.1), so dass dem Bediener nur die effektiv genutzten Kanäle zugänglich sind. Außerdem kann für jeden Kanal eine Zusatzsteuerung freigeschaltet oder deaktiviert werden (siehe Punkt 5.2), die der Art des mit dem Kanal zugeordneten Geräts entsprechend variabel ist. Die Kanäle sind mit den Symbolen **1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, A, C, E, F, G, H** bezeichnet.

Für das Übersenden des Codes eines Kanals:

- die Taste SELECT drücken und loslassen, bis auf dem Display der gewünschte Kanal angezeigt wird.
- die Taste AUFWÄRTS, STOPP oder ABWÄRTS drücken, je nach gewünschtem Befehl,

### 5.1 Freischaltung/Deaktivierung der Kanäle

- die Taste SELECT drücken, bis das auf dem Display angezeigte Symbol zu blinken beginnt (circa 4/5 Sekunden).
- die Taste SELECT drücken und loslassen, bis auf dem Display das Symbol des Kanals blinkt, der freigeschaltet/deaktiviert werden soll. Wenn der Kanal zum gegebenen Zeitpunkt freigeschaltet ist, leuchtet der Punkt rechts vom Symbol; wenn er deaktiviert ist, bleibt der Punkt rechts vom Symbol ausgeschaltet.
- die Änderung des Kanalstatus' erfolgt über die Taste STOPP.
- die letzten beiden Schritte für die Kanäle wiederholen, für die der Setup geändert werden soll.
- circa 8 Sekunden lang warten, ohne jeglichen Vorgang durchzuführen. Das Symbol auf dem Display hört auf zu blinken und kehrt zu seiner normalen Tätigkeit zurück. Es sind nur die gewünschten Kanäle freigeschaltet.

### 5.2 Freischaltung/Deaktivierung der ersten Zusatzsteuerung

Die erste Zusatzsteuerung kann der dem Kanal zugeordneten Vorrichtung entsprechend variieren. Wenn dem Kanal 2 zum Beispiel ein mit dem Sender kompatibler Sonne-Windwächter zugeordnet ist ermöglicht die erste Zusatzsteuerung, den Sonnensensor freizuschalten/zu deaktivieren; wenn dem Kanal 2 hingegen ein mit dem Sender kompatibler Windwächter zugeordnet ist erlaubt die erste Zusatzsteuerung die Freischaltung/Deaktivierung der automatischen Wiederöffnung. Es ist daher notwendig, auf den Anweisungen der dem

Kanal zugeordneten Vorrichtung nachzusehen, welche Tätigkeit durch die erste Zusatzsteuerung ausgelöst wird.

#### Zur Freischaltung/Deaktivierung der ersten Zusatzsteuerung

- die Taste SELECT drücken, bis der gewünschte Kanal angewählt wird.
- die Taste SELECT gedrückt halten und gleichzeitig die Taste STOPP drücken  
Wenn der rote Punkt rechts vom Symbol des Kanals aufleuchtet bedeutet dies, dass die Zusatzsteuerung für diesen Kanal freigeschaltet ist; wenn der rote Punkt hingegen ausgeschaltet ist ist die Zusatzsteuerung für den gewählten Kanal nicht aktiv.
- Taste SELECT loslassen und eine Übertragung ausführen.
- beim Empfang speichert die dem Kanal zugeordnete Vorrichtung den neuen Status der ersten Zusatzsteuerung.

#### **5.3 Freischaltung/Deaktivierung der zweiten Zusatzsteuerung**

Die zweite Zusatzsteuerung kann der dem Kanal zugeordneten Vorrichtung entsprechend variieren. Wenn dem Kanal 2 zum Beispiel ein mit dem Sender kompatibler Sonne-Windwächter zugeordnet ist ermöglicht die zweite Zusatzsteuerung, den Windwächter freizuschalten/zu deaktivieren. Es ist daher notwendig, auf den Anweisungen der dem Kanal zugeordneten Vorrichtung nachzusehen, welche Tätigkeit durch die zweite Zusatzsteuerung ausgelöst wird.

#### Zur Freischaltung/Deaktivierung der zweiten Zusatzsteuerung

- die Taste SELECT drücken, bis der gewünschte Kanal angewählt wird.
- Taste STOPP drücken, bis auf dem Display das Symbol "c" erscheint (circa 8 Sekunden).
- Taste SELECT drücken, um die Funktion freizuschalten/zu deaktivieren. Wenn der rote Punkt rechts vom Symbol „c“ des Kanals aufleuchtet bedeutet dies, dass die zweite Zusatzsteuerung für diesen Kanal freigeschaltet ist; wenn der rote Punkt hingegen ausgeschaltet ist ist die zweite Zusatzsteuerung für den gewählten Kanal nicht aktiv.
- Taste STOPP drücken, um die Programmierung zu verlassen.
- beim Empfang speichert die dem Kanal zugeordnete Vorrichtung den neuen Status der zweiten Zusatzsteuerung.

## **6. WECHSELN DER BATTERIEN**

**Achtung: es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterien durch ein nicht korrektes Modell ersetzt werden.**

Altbatterien müssen in den speziellen Batterieabfallbehältern entsorgt werden. Der Sender 592TX500 wird durch zwei Batterien 3V Modell CR2032 gespeist.

Für das Auswechseln der Batterien die hintere Wand des Senders durch leichten Druck ausziehen. Es wird empfohlen, beide Batterien auszuwechseln.

Alle Produkte und die in diesem Heft en angegebenen technischen Spezifikationen können ohne Vorankündigung abgeändert werden.

Abgesehen von entsprechenden Vereinbarungen und zuvor mit dem Hersteller besprochenen spezifischen Fällen darf diese Vorrichtung einzig und allein mit Empfängern des gleichen Herstellers verwendet werden.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf einen unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch zurückzuführen sind.

Der Hersteller erklärt, dass diese Vorrichtung die wesentlichen Anforderungen und anderen Vorschriften der Maschinenrichtlinie 1999/5/EG erfüllt.

